

THE FEMALE EUNUCH

女太监

[英国] 杰美茵·格雷尔 著

武 齐 译

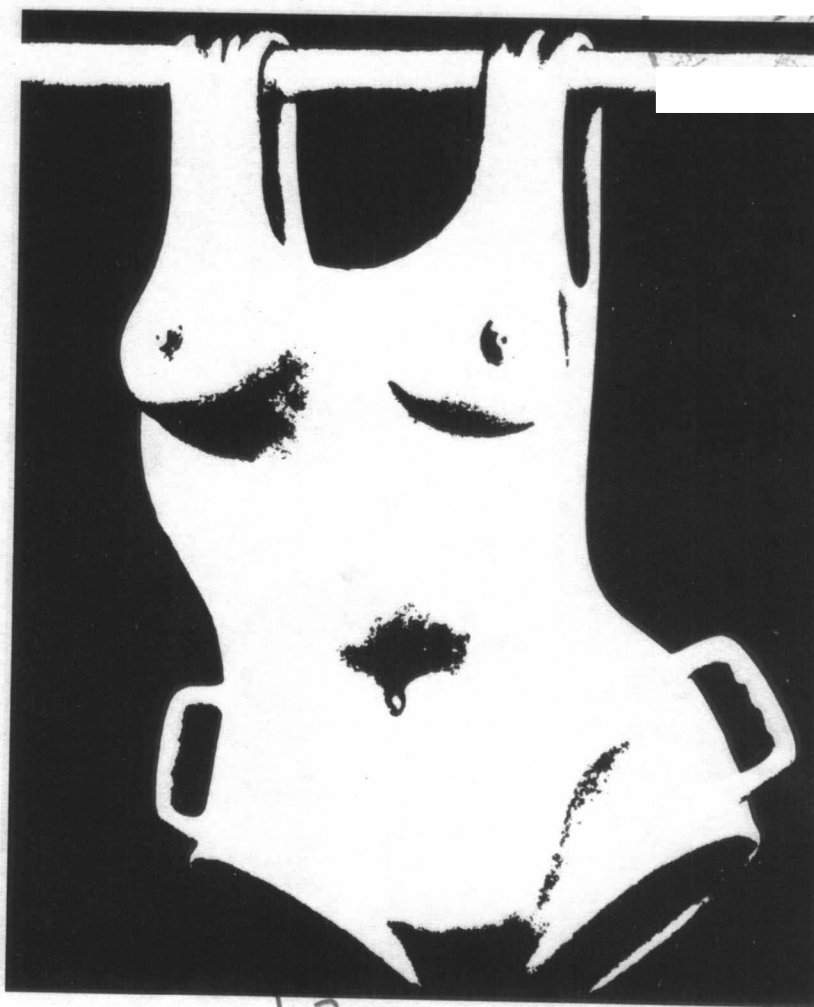


内蒙古人民出版社
内蒙古大学出版社

THE FEMALE EUNUCH

女太监

[英国] 杰美茵·格雷尔 著
武 齐 译



图书在版编目 (CIP) 数据

女太监 / (英) 杰美茵·格雷尔; 武齐译. — 呼和浩特:

内蒙古大学出版社, 2003.12

ISBN 7-81074-554-9

I. 女… II. ①杰…②武… III. 社会学

IV. D440

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第123034号

- | | |
|------|---|
| 书 名 | 女 太 监
THE FEMALE EUNUCH |
| 著 者 | [英] 杰美茵·格雷尔 |
| 译 者 | 武 齐 |
| 责任编辑 | 赵 英 |
| 封面设计 | 汤智强 |
| 版式设计 | 吕 璐 |
| 出 版 | 内蒙古大学出版社 (呼和浩特市大学西路235号 010021)
内蒙古人民出版社 (呼和浩特市新城西街20号 010010) |
| 发 行 | 新华书店 |
| 印 刷 | 中国电影出版社印刷厂 |
| 开 本 | 787×1092/16 |
| 印 张 | 17 |
| 字 数 | 278千字 |
| 版 期 | 2003年12月第1版 2004年4月第1次印刷 |
| 标准书号 | ISBN 7-81074-554-9/C·16 |
| 定 价 | 29.80元 |

本书如有印装质量问题, 请直接与出版社联系



前 言

20年前我就作序给人们介绍《女太监》这本书,当时我认为这本书不过昙花一现就销声匿迹。我当时是希望一种新女性赶快出现在我们这个地球上,那样的话,我在书中所描述的20世纪后半期发达国家的这些女性所受的性压迫就跟新女性完全无关了。

也确实出现了许多类型的新女性:有胸肌如男子一样坚硬的塑身教练;有肌肉坚实柔韧如钢的女马拉松长跑运动员;有权重如山的女性政府官员;有敢于离婚提供或接受赡养费的女性;有挺身而出要求结婚并通过人工受精生养孩子的女同性恋者;有进行变性手术而成为合法女人的人妖;有具有高度组织性的卖淫场所;战场上最英勇的队伍里有全副武装的女军人,女上校还涂着娇艳欲滴的唇膏和指甲油;有描写性爱的女作家;甚至在书中提到与之做爱的人以及性爱姿势,等等。所有这些女性现象在20年前是一点也没有被看到过的。

现在成人都可以看专门的女性杂志,这类杂志不仅涉及到婚前性行为、避孕和堕胎,还谈论到与性有关的疾病、乱伦、性变态。更令人不可思议的是还涉及到与性有关的金融波动、政治风云、环境保护、动物权利甚至消费权益。避孕所拥有的饱和市场甚至阻碍了与月经相关的行业赚钱。国际医药巨头最终还把注意力转向了那些绝经期和后绝经期的女性,将她们做为一个新的、巨大的有待开发且有利可图的市场。老年性保健也在日常肥皂剧里随处可见。女性还有什么更多的可要求的呢?自由,这才是她们真正想要的。希望被当作人而不是尤物来看待的自由。自我意识的自由。摆脱充当男性倦怠性欲刺激的义务;脱掉为了挑逗和撩拨男性而被迫穿上的令人讨厌的衣服;脱掉那些迫使女性迈着碎步、翘着屁股的鞋子;从一度存在过的青少年性虐待中解放出来;从报社那高高的犀利的审判台上写出的侮辱性的文章中解放出来;从强奸中解放出来;不管是建筑工地上污秽的语言强奸还是女性走上街头为别人的下流的目光强奸。摆脱在街上受到的性骚扰,男性同事的性调戏,老板的脏手;摆脱女性所爱的男人的性虐待,甚至性暴力,不再受陌生人甚至地痞小混混的欺侮。

20年前我们强调的是女性表达自己的权利,但并没有特别强调拒

绝男性以其优势对女性进行强迫的权利。现在更要进一步强调女性反抗性压迫的权利,安全性行为的权利,保持贞洁的权利,没有合法得无可辩驳的承诺就不与男性发生亲密关系的权利——因为艾滋病毒已经开始在地球上蔓延。从某种程度上,《女太监》的论述在当今仍然适用,因为它始终认为女性有权利表达她们作为女性的一切权利,这种权利与迫于男性优势的屈服完全是两码事。《女太监》拒绝那种以为女性具有自主的性意识和性欲望就是女性解放的观点。这是那些脑细胞坏死的男性话语权独霸者才有的观点,他们认为女性有了性欲望就可以自由地与人进行性行为——这是一种混帐观点。

20年前我要求女性们得到的权利是“成为人”的权利,成为一个有尊严,有道德,有高尚情操,有爱心,有自豪感的人。这些都是构成人格的基本要素。有跑、叫、大声说话、随意就坐的自由。有了解和爱护地球以及地球上所有生命的自由。有学习和教育他人的自由。摆脱恐惧和饥饿,有言论和信仰的自由。但是世界上大多数女性仍然害怕,仍然在挨饿,仍然不敢轻易吱声,仍然受着宗教以及其它各种各样的束缚和桎梏,被带上面具,被禁止发表言论,被毁容,被毒打。《女太监》主要不是针对世界上穷困地区的女性的(因为我写这本书的时候我还没有了解到她们),而是写给发达国家里的女性的,她们所受的压迫在某些穷困地区的女性看来已经是自由了。

在某些贫困世界的社会中,母亲、老人和残疾人得不到保护,医疗和教育得不到保障,甚至没有制定全民生活水平的标准。在那两年中,千百万女性看到她们世界一踏糊涂。尽管她们得不到孩子的赡养,没有养老金,没有医疗保障,没有日常照顾,没有工作保障——她们工作的学校和医院已经关闭——但是她们没有发出反抗的声音。她们有言论的自由但是她们只能沉默。她们有用钱购买一切生活必需品的自由,但是她们没有钱。她们有从事最古老的私营(物物交换)的自由,有卖淫的自由,出卖她们的肉体、思想和灵魂,出售给那些可以得到这些“商品”的“消费者”。换言之,就是她们有挨饿的自由,有乞讨的自由。

现在你可以看到《女太监》的全貌;我们总认为我们已经把她们驱逐出了我们的心田脑海,其实她们仍然在蓝色牛仔和可口可乐所到处蔓延。在所有看到指甲油、唇膏、胸衣和高跟鞋的地方,“女太监”就开始安营扎寨。但是揭开面纱,你可以看到她们的胜利。



女太监

目录

前言

1

身体	1
I 性别	3
II 骨架	7
III 曲线	10
IV 毛发	13
V 性	15
VI 邪恶的子宫	22

2

灵魂	27
I 女人样板	29
II 活力	37
III 婴儿时期	41
IV 小女孩阶段	47
V 青春期	51
VI 心理诈骗	56
VII 天生资质	64
VIII 女性力量	68
IX 工作	80

3

爱	95
I 理想的爱	97
II 舍己为人	106
III 独占心	109
IV 痴迷	116
V 浪漫传奇	124

温太文

目录

VI 男性幻想的对象	141
VII 中产阶级爱与婚姻的迷思	150
VIII 家庭	169
IX 安定	187

4

恨	193
I 恶心与厌恶	195
II 恶言诋毁	208
III 不幸	215
IV 怨恨	225
V 反叛	234

5

革命	251
I 革命	253

第 1 章 身体



I. 性 别

从身体上任何一个地方取一个细胞,便可以判定一个人的性别。但我们不明白的是:细胞与细胞之间的功能有什么差别?想探讨细胞与细胞的差别不容易,若要探讨由已知细胞结构差异,来判断这些细胞所组成的生理系统会出现什么差异就更不容易了。因此,我们不能由此而进行优劣之分。另外,很多问题还没有得到证实,也许只有等到可以判读 DNA(基因)的时候,我们才能了解女性间真正相同的地方。如果确实能达到那个阶段,我们便可放弃由生物观点来探讨行为特征这种判别方式了。一般情况下,人们认为性别是对立二分的,但这是绝对错误的。比如动物和蔬菜水果便不是恰好只有两种性别。即便是两个性别,其间也会有变体或无法决定性别的情况出现。有些生物可雌可雄,有些草类和单细胞生物的性别也不只两个,交配方式也绝非只有一种;有些生物的差异是微不足道的,几乎没有办法去辨认;有些生物的差异则是不可同日而语。比如一些一直被认为是不同种类的生物,其实他们只是同一种生物的两性而已。在纳粹时代,德国的人类科学家主张:高度进化的人种,他们的第二性征发展比较完全,如黑种人和亚洲人就比亚利安人缺乏明确的第二性征。^①实际上,人类的性别区分没有许多原生生物明显,但我们必须注意到一点:人类性别的区分特征是被强调夸大的结果。在探讨这个被夸大的过程的时候,其理论根据应首先被找出来。假如把一个身体细胞放大直至看见染色体时(大约是 2000 倍),我们便可以看见人类性别区分中最为基本的一点。一个男性细胞除四十五条染色体外,还有一个很小的叫 Y 的染色体。实际上,从 Y 染色体本身来说它并不是性染色体,但由于它的孤立性,因而出现了特殊的问题。

如果染色体(chromosome)要产生变异,就必须借助于不同的组合方式,且基因能够自由互换。当 Y 染色体因受到抑制而无法变异时,基因便无法交换,染色体的结构也就没办法改变了。所以 Y 染色体在进化过程中便渐渐失去了决定

性别的能力,由 X 染色体和常染色体(autosome)所取代。^②

除了 XY 染色体外,其余染色体便是常染色体。细胞中共有二十三对染色体。其中有一对 XX 染色体,它看上去与其他染色体并没有什么不同,但它却具有决定性别的能力。在男性细胞中除了常染色体外,最后一对不是 XX,反而是 XY。Y 染色体扮演的是抑制角色。当一个带有 Y 染色体的精子与卵子相结合后,女性成分的形成便会减少,但若女性成分能持续不断形成,便会得到一个女胎。伴随着男性成分的增长,胎儿会承袭许多缺点,我们认为这些缺点与性别有关系,因为只有 Y 染色体才会有这些奇怪缺点,像多毛症(hypertrichosis),是由于毛发过渡生长而引起,特别是在耳朵上,还有手上的角质块,树皮般的皮肤及蹼状的趾。这些变异也许不如嗜血菌症(haemophilia)般有名,但它们同是因为 X 染色体中有一个 Y 染色体所无法抑制的变异基因而引起的。该基因虽由女性所传递,效果却只会产生在男性身上。色盲也是依循这种模式而产生的。同样的道理,其他三十种在男性身上找到的异常症状也很少发生在女性身上。很多证据显示,男性在结构组织上没有女性强壮,女性平均寿命比男性长,且与同年龄的男性相比死亡率要低,但实际上男性出生率比女性高 10% 到 30%。同等数目的男女精虫,男胎受孕率比女胎高,这个疑问至今还未找到答案,但这非常容易使人联想到:由于男性缺陷率较高,因而出现了这种大自然的补偿作用。^③

当女人还保持着童稚时,男人已经逐渐走向衰老。男人中间天才、疯子和白痴的出现机率比较高,男人极端变异的倾向由此可见,而女人相对来说更接近正常状态了。

——W. I. Thomas,《性与社会》(sex and society), 1907, P51
(W. I. Thomas, 美国社会科学家, 社会心理学先驱之一)

最近,一份令人困惑的观察报告由犯罪学家提出,内容是说:在监狱的男性暴力犯中,其带有的 XYY 染色体(也就是多一个 Y)的比例很高。这种突变基因很有可能与某些精神缺陷有关。^④

性征的发展有些由其它物质来控制,但染色体控制的是最基本的差异,内分泌系统及多种荷尔蒙交互作用对身体特征也有所影响。女性在服用避孕药(内含合成荷尔蒙)后,才会对自己体内的荷尔蒙有所





觉察。虽然人们渐渐的知道了这些观点,但是人们对它的影响却看得很单纯。实际上,我们了解的荷尔蒙活动并不多。女性荷尔蒙本来处于一种微妙而又波动的平衡中,它的干扰引起了生殖与性之外部分功能的改变,连内科医生也承认他们不愿意看到他们的发明会带来如此大的干扰。本来要了解基因与染色体的结合互换已不容易,更何况追踪荷尔蒙化学作用的过程。我们知道男性荷尔蒙(睾固酮)会促进男性性征的发展:睾固酮和其他的男性激素会刺激肌肉、骨骼及内脏的生长,而脑垂体间质细胞荷尔蒙则会控制雄性激素及雌性激素(动情素)的分泌。男女都能同时分泌两种激素,假如我们注射额外的雌性激素到男性身上,或是注射雄性激素到女性身上,其第二性征就会相比于以前不那么明显了。某些功能需要雌性激素和其他的女性荷尔蒙共同来完成,比如黄体素。互补及催化都会出现在我们的内分泌素中,因此每次研究几乎都会找到新的化学成分。女性随便服下大量的荷尔蒙来避孕,这种行为的确让人佩服与惊讶。不过在此我得奉劝所有女性,在发明只对受孕有影响的避孕药丸成功之前,服用避孕药时应该多加考虑。

由于一只精虫必带有 XY 染色体的其中一种,一枚卵子带 X 染色体,因此性别在受精时便已确定了。最原始的差异由这对特别的染色体(性染色体)所促成,而性征的发展则受各个染色体中特殊的化学物质影响。胎儿发育到第七个星期时还看不出性征的差异,但当开始发展时,两性性征呈现的发展模式却十分接近。刚开始时阴蒂的外形与龟头很像,且有沟状形的尿道。生殖器膨胀后,男性长成阴囊,而女性则会长成阴唇。对照这些部分,仔细检查其组织,便会发现两者其实还是不同的。但女性身上仍有和男性类似而生长部位不同的组织。^⑤

大自然并非把一切事物区分得十分清楚。有时候阴蒂长得太完全的小女孩会被人当成男孩子。与此同时,有些发育不足,生殖器有缺陷或是生殖器未显露的男孩则会被当成女孩子。这些人有时候会接受别人给他(她)的性别认定。有的男孩虽然会遇到性别身分冲突的状况,但他们还是被别人或自己误认为是女孩(而且是有缺陷的女孩子),出现模仿女孩子的行为及态度。当有些知道了更多遗传学知识后,便会怀疑自己的性别,进而去检验,方才能确定自己的性别。^⑥被误认为是无性人的小女孩是因为生来就没有阴道,被判定为没卵巢的女人则是因为她们有 XXY 染色体。借助整型手术可以解决有些问

题,但大多数外科医生却是为了个人的动机好奇或是牟利才帮患者动手术。无法适应别人所赋予的性别角色而成为同性恋的人不应该被当成是遗传问题或疾病来处理。同性恋者因“异常”这个歧视用语而一直无法吐露其抗拒心声,因此只好将自己视为异类。在我们出生后就扮演着所谓的正常性别角色,这与有些穿异性服装以求满足的人一样都是违反自然的。为了使自己的模样和心态让人看起来觉得很正常、很令人满意,某些人为力量已经让两性都扭曲了自己,而为了使这个扭曲过程合理化,两性的先天差异与基因差异便成了最好的解释。在四十六条染色体中,唯一不同的一条让我们把男性和女性完全二分,就好像男女的四十六条染色体完全不同似的。法国人有很好的理由呐喊:不同最好!这是法国人的生活文化习惯决定了这一切。何谓男人、女人?我是男人还是女人?不管真正的答案是什么,如果人的身体与性别观念在人为力量的作用下变得残缺,那么这个问题最为简单的回答便是:暂时认为男、女就是这么回事吧!因为“我们”来自于身体的存在。

〔注释〕

注①:H. H. Ploss 与 P. Bartels 的三大巨册研究是对人类学与人种学性别偏见的具体呈现。原德文活字版已被希特勒所破坏,庆幸的是 Dr Eric Dingwall 还保存有英文版 *Woman* (London, 1935), 以下均简称为 Ploss 和 Bartels。

注②:F. A. E. Crew, *Sex Determination* (London, 1954), P54。

注③:Ashley Montagu, *The Natural Superiority of Women* (London, 1954), pp. 76~81。

注④:Cropwood 会议的主题是染色体异常与犯罪率间的关系,1969年夏天在剑桥大学举行,此次会议对主题进行了详细的讨论。到目前为止讨论 XYY 染色体变异的书多达 500 多种。

注⑤:Gray's *Anatomy* (London, 1958), pp. 219~220。

注⑥:Robert Stoller, *Sex and Gender* (London, 1968)。





II. 骨 架

由骨架可看出多少性别成份呢？考古学家很确定的说：“这半只腿骨是一名 20 岁女人的。”或许我们会惊讶于这句话，只因在完全无法验证的情况下他们是如此的肯定。难道考古学家只是基于对它的假设才作出这样的猜测吗？事实上，他们话中的真正含义是：这块骨头带有典型的女性特征，就是说这“应该”是某个女人身上的骨头。要想避免社会上十分普遍的女性特征的刻板印象是不可能的，所以当我们某些事物的特征归属到女性身上时，奇怪的错误往往会出现。

通常在我们的想像中，骨架是硬梆梆的，当其他肌肉器官萎缩时，骨架看上去也应该是不会垮掉的，所以骨架就是核心之类的东西，大家只注意到了骨架之外活动而忽视了骨架本身。实际上许多因素的影响会使骨架变形，首先便是肌肉的压迫。男人肌肉沟痕比较明显是因为他们活动旺盛。肌肉的用力收缩或是受外力持续压迫都有可能使骨骼脱臼或弯曲。男人的骨型受工作类型和成长期营养摄取的影响。女人亦如此，只是多了流行和性感魅力这两项因素。哪种肩形比较迷人？不同时代有不同的看法，但总超不出平肩、斜肩、前倾、后倾这四项。女人多以服装或束胸来调整，以便达到期望的形状。这是一种用人为的手段来驱使身体保持一个不自然的姿态的作法，使得肌肉受到压迫，改变了原来骨骼间的微妙平衡。模特儿的姿势是脊椎前弯，它好比是新艺术派的 S 型线条。足部穿着更强化了这种不自然压迫，当穿上高跟鞋时便改变了大腿和骨盆所有肌肉的捻力，从而改变了脊椎骨的角度，某些业内人士认为这是不可缺少的迷人要件。由于我已老了，故而记不得祖母是如何要求妈妈帮我穿上束胸衣的，只因她认为青春期的我长得实在不好看，同时担心我的背脊不够坚实而无法支持我的身高，假如我 13 岁穿上束胸衣，也许我的胸腔便不会像今天这个样子，因为下压至骨盆的力量会使我的臀部变宽。今天束胸已不再受到欢迎，可依旧有许多女性用这种方式来控制食量。就连弹性十足的紧身裤也可能使女性体形出现奇怪的征状。习惯于弯腰驼背的打字员，习惯于东靠西靠的百货店小姐，她们身上都会出现骨架

变形的现象。

我想很多人都知道小孩四肢的发展会受到所做运动的影响。由于我的母亲认为澳洲游泳女将训练严格使得肩膀宽大,臀部窄小,因此她不让我们仿效她们。很多人认为小男孩和小女孩的运动项目应该不同,或是觉得他们看起来应该不同:小女孩做可爱的韵律操,小男孩则应该做有男孩子气的拉单杠。^①若延伸此看法到我们对男女骨架的推测上,我们便可能会认为女性都是手小脚小的骨架。而实际上不尽如此,男性手脚不一定较大,而女性手脚也不一定较小。

医学院学生上解剖学时,一般用的都是男性身体解剖图,除非是上到生育功能课时。同时,书本或老师都如此地告诉学生:“一般情况下,女性比男性骨架轻、小,相比之下也比较接近儿童型。”也就是说:女性身体渐渐变得年轻化,即儿童型(pedomorphic)的身体;而男性身体则渐渐衰老,即老年型(gerontomorphic)的身体。这个说法认为,女性身体发展没有任何缺陷,而且女性进化至今,弹性和适应性都比较好。根据这种说法,我们无法推测出两性有关体力或心智能力的差别。^②

夸大所谓儿童型与老年型的差异是不应该的。很多变异存在于差异之中,但它不表示任何异常功能,这个区分只是用来指出普遍的倾向。有些人把基本差异说得太夸张,而且无端生出许多不存在的差异,只为了将男女间的不公平解释得合理化。举个例子,如很多人便相信女人身上比男人多长了一根肋骨,而实际上,骨盆才是男女骨骼结构最为明显的差异;一般人又认为男女骨盆大不相同,实际上,两者男女骨盆的差别也只是相比较的结果,即它们除角度大不相同外其它基本构造还是一样的。^③在家教严格的家庭中,成天正襟危坐的女孩子只会使骨盆容易变大,而整天辛苦工作或成长期营养摄取不足的女孩子相比之下骨盆就比较小。因此就这两类女孩来说,性征差异扩大是由社会因素所造成的,而不是生物结构因素所造成。^④骨盆狭小不利于生产这个说法是没有根据的。我们所能确定的是:任何扭曲变形都会影响骨盆结构的功能。大多数人都不能根据考古学家的方法来判断性别,一旦性器官被遮盖,外表的特征便是唯一的途径。为改变曲线,牺牲的便是我们看不见而又一直在忍耐的骨头。试想一下,把骨头往上撑,或东拉西扯,或左摇右晃,这样子乱弄一气,骨头当然活不下去了。





〔注释〕

注①：可参考 Joan Fraser, *Stay a Girl* (London, 1963), P3: 女人需要的运动类型与男人不同。男人需要能使力气变大、让肌肉更结实的运动,而女人不需要结实的肌肉,不需要做累人的运动,而应该做一些提神、放松的运动。除了帮助肌肉、关节、腺体、呼吸器官、消化器官的运动之外,还要让日常生活的举止更优雅、轻柔,更重要的是这项运动必须能够造就出更有女人味的仪态。

注②：女人的早衰现象是不断被人讨论的课题。例如 Bichat 的 *General Anatomy* (London, 1824)。Ploss 和 Bartels 也不例外。W. I. Thomas 在其《性与社会》第 18 页和第 51 页,与 Ashley Montagu (*The Natural Superiority of Women* [London, 1954], pp. 70 ~ 71) 认为早衰对女人有利,该看法是 Bichat、Ploss 和 Bartels 没想到的。

注③：Gray's *Anatomy* (London, 1958), pp. 402 ~ 407。

注④：Ploss 和 Bartels 曾提出过原始部落的女人和做粗活的女人的骨盆形成与一般人略不相同。二人引用比较早的研究,如 Henning 的 *Das Rassenbecken*。Henning 的论文收录于 *Archaeologie für Anthropologen* (1885 - 6), Vol. 16, pp. 161 ~ 228。

Ⅲ. 曲线

有位女人突然成为宴会中瞩目的焦点,她双手高举,水蛇般地扭动全身,同时抛出几个勾人的媚眼,这便是众人心中的女人模样。曲线和性一直以来都是密不可分的,某些人甚至连看到路标的曲线都会不禁联想翩翩。虽然时装业女模特们卖力地表现着服装的特点,可是许多人注意的还是名牌服装下隐藏的那凹凸有致的诱人的、令之目眩神迷的曲线。

身体被一层脂肪包裹着成为女人们特有的体型。所以拥抱她们会让每个男人觉得很销魂。在人的自有天性与女体形象宣传者的合作下(好似妓院的两个老鸨),无论男女都会为了体现女人的特点不惜投入大量的资金与精力,女人确实穿得比男人少,比男人透,可是谁也解释不了是因为女人穿得少才需要用脂肪来保温,还是脂肪在保温功能以前就覆盖着女人的身体。我们认为,女人的腿部表皮组织还有其功用(包括外表特征及生物功用),而男人则白白浪费了腿部的表皮组织。^①否则为何男女去海滩游玩时都穿着短小的裤子,上班时则只有大多数女人穿着及膝的露腿短裙,而男人几乎都穿着长裤遮住下半身,女人相比于男人的皮下脂肪,只是某些部位拥有较高的储脂量。认为人变胖是由于脂肪层的大量堆积或说女人之所以比男人胖是因为:“女人有皮下脂肪”(但不是皮下脂肪太多),这些都是谬论,从人类历史我们可以看出,在男人为主宰的社会中,女人之所以保持着臃肿的身材,是因为她们整天处于无所事事的慵懒怠惰状态之中,而受宠幸的阉臣有些肥得与阉牛相差无几,无怪乎男人们依旧偏爱丰满的女人。^②

想像中的胸部比自然形成的最好的胸部都好。

——Gregory, 'A Father's Legacy to his Daughters', 1809, P64

胸部曲线是备受人们重视的。女性乳房的基部是由第二根至第六根肋骨间的凸状腺体所形成。四周形成乳沟的脂肪并非是性征,它只是内分泌失调所引起,否则便无法解释为何有的人胸部特大而其他

